

2016-17 年度の広報実績を PDF で送付いただき、以下の詳細情報と併せてご報告下さい。

1. 広報活動を行ったクラブ名を、日本語及び RI に届け出ている英語名称で正確にご入力ください。地区が主体だった場合は地区番号 4 ケタで結構です。 \*

クラブ ID	クラブ名(日本語)	クラブ名(英語)
13689	福島	Fukushima

2. 新聞などメディア媒体への掲載日を選択してください。 \*

掲載日	2017 年 4 月 13 日
-----	-----------------

5. 掲載媒体名をご入力ください。 \*

例) 福島民報

掲載媒体	福島民報社	福島民友新聞社	
------	-------	---------	--

3. 活動名を簡潔にご記入ください。 \*

例) ロータリーデー、薬物乱用防止運動、△△△記念碑制作、など

日台友好親善コンサート
-------------

4. 奉仕区分をお選びください \*

職業奉仕     社会奉仕     国際奉仕     青少年奉仕

その他: \_\_\_\_\_

6. 記事内容に記載されなかったアピールポイントをご記入ください。

--

7. アピールポイントに関連する提供可能な写真データ(※記事に使用した写真以外)はありますか？

ある     ない

8. 上記活動にはロータリアン以外の方の参加がありましたか？該当するものがあればすべてお選びください。 \*

現/元 米山奨学生     ローターアクター     インターアクター

ロータリー地域社会共同隊隊員     上記以外の一般の方々

その他: \_\_\_\_\_

9. 今後の活動において、ロータリアン以外の地域社会の方々に参加を呼び掛けて行きたいと思えますか？ \*

はい  いいえ

10. 掲載内容に関するお問い合わせ担当者様の氏名をお教えてください。 \*

氏名	大関静江
----	------

11. お問い合わせ担当者様のメールアドレスをご入力ください。

e-mail	f-rotary@guitar.ocn.ne.jp
--------	---------------------------

2017年4月13日 福島民友新聞

2017年4月13日 福島民報

## 日台友好願う公演

### 21日福島 台湾の管弦楽団が演奏

東日本大震災の復興支援事業「日台友好親善コンサート」は21日午後6時15分から、福島市音楽堂で開かれる。台湾で著名な「台北愛楽管弦楽団（台北フィルハーモニックオーケストラ）」が訪れ、本島の復興を願う美しい音色を響かせる。

伝統の人形劇も披露  
日台友好親善コンサート  
実行委員会、台北愛楽管弦楽団、台北士林扶輪社、福島ロータリークラブ(RC)の主催、福島民友新聞社などの後援。同管弦楽団が林天吉さんの指揮で交響詩「ナサの大暴れ」などを演奏する。また、台湾の伝統芸能である人形劇を継承し、世界各国で公演を行う華洲園掌中劇団のステージも披露する。

入場料は2千円。申し込みは福島RCの古俣猛会長と



コンサートをPRするポスター

会場を呼び掛ける古俣会長と後藤実行委員長

実行委員会の後藤忠久実行委員長は12日、福島民友新聞社を訪れ、「復興支援事業として行われるコンサートにぜひ多くの方に来場いただきたい」と参加を呼び掛けた。

## 台北愛楽管弦楽団 21日にコンサート

台湾の台北愛楽管弦楽団のコンサートは21日午後六時十五分から福島市音楽堂で開かれる。

東日本大震災の復興支援として福島ロータリークラブ(RC)などで行われる実行委員会が企画し、福島市、ふくしま台湾友好協会、国際ロータリー第2530地区などの共催。

楽団員約四十人がバイオリン協奏曲やチャイコフスキーのフィレンツェの思い出などを奏でる。台湾で人気の華洲園掌中劇団が人形劇を披露する。

コンサートをPRする古俣会長(左)と後藤会長

楽団は同日午後二時半から福島市の児童約千人を招いた演奏会を開く。翌二十日は東京電力福島第一原発事故の影響で避難している飯館村民が暮らしている同市の松川工業団地第一仮設住宅で演奏を繰り広げる。

福島RCの古俣猛会長と実行委員会の後藤忠久会長は十二日、PRのため福島民報社を訪れ、高橋雅行社長と懇談した。

コンサートについての問い合わせは福島RC 電話024(524)1010へ。

Rotary



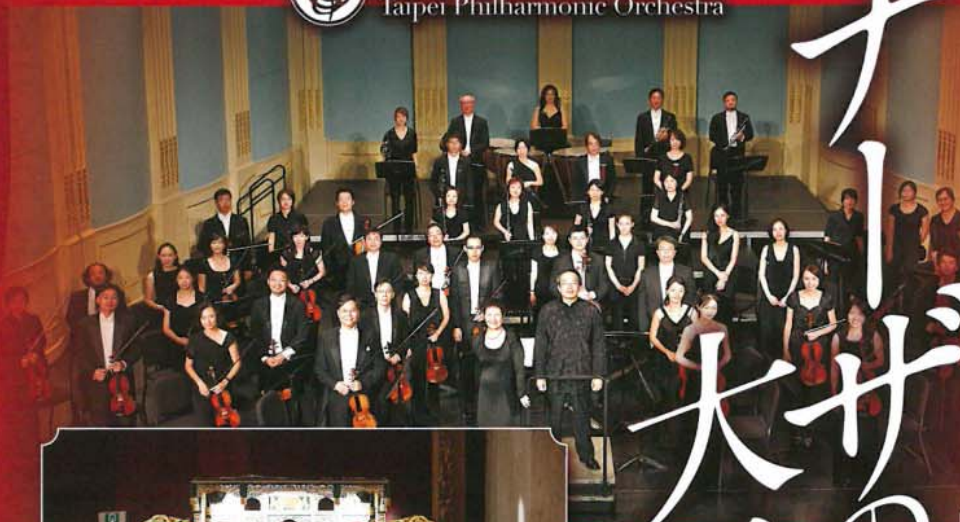
台北愛樂管弦樂團  
Taipei Philharmonic Orchestra

東日本大震災復興支援事業

日台友好親善コンサート

鐘耀光 / 交響詩

# ナーザの大暴れ



人形劇華洲園掌中劇団

Program

江文也(こうぶんや) / ヨルマ・パヌラ《バイオリン協奏曲》  
Jiang Wen-Ya / Yorma Panula 《Concerto for Violin》

鐘耀光(ジョーンヤオグワン)《交響詩“ナーザの大暴れ”》  
Yiu Kwong Chung: Puppet Symphonic Poem 《Nezha Conquers The Dragon King》

チャイコフスキー《フィレンツェの思い出》  
P.I. Tchaikovsky 《Souvenir de Florence》



2017年

# 4月21日(金)

## 福島市音楽堂

開場 / 17:45 開演 / 18:15(90分)

入場料 / 2,000円(税込)

主催

日台友好親善コンサート実行委員会  
台北愛樂管弦樂團  
台北士林扶輪社  
福島ロータリークラブ

共催

福島市 / 福島市教育委員会 / ふくしま台湾友好協会  
/ 国際ロータリー第3520地区 / 国際ロータリー第2530  
地区 / 台北文湖扶輪社 / 二本松ロータリークラブ / 福  
島南ロータリークラブ / 福島西ロータリークラブ / 福島  
中央ロータリークラブ / 二本松あだたらロータリークラブ  
/ 福島21ロータリークラブ

【後援】

福島商工会議所 / 福島民報社 / 福島民友新聞社 / NHK福島放送局 / ラジオ福島  
福島テレビ / 福島中央テレビ / 福島放送 / テレビユー福島 / FM福島 / FMポコ

お問合せ

福島ロータリークラブ事務局

〒960-8031 福島県福島市栄町5-1 ホテル辰巳屋7F

Tel:024-524-1010 Fax:024-524-1011

電話での受付 / 10:00~16:00(土日祝祭日を除く)



Conductor / Paul Tien-Chi Lin

指揮者  
リンティエンジー  
**林天吉**

「指揮者林天吉が指揮棒を振り、一音とも疎かにしない演奏で曲の雰囲気を変えた」

—フィンランドヘルシンキ日報

林天吉（リンティエンジー）は、台湾で活躍している指揮者及びバイオリニストである。国家交響楽団、台北市立交響楽団指揮者アシスタントを就任した。5歳からバイオリン教師林東哲（リンドンジョーア）に手ほどきを受け、李麗淑（リーリーシュウ）、高安香（ガオアンシアン）、謝中平（シェジョーンピン）、顔丁科（イエンディーンコーア）、J. Lerch、孫巧玲（スゥンチャオリーン）、陳秋盛（チェンチュウシュヨン）、林克昌（リンコーアチャー）、簡名彥（ジェンミンイエン）、Leila Ransonyi、Victor Pikaizen 各氏教授に師事；独奏者の姿でコンサートに出演する他にも、台北愛楽室内及び管弦楽団首席奏者であり、活躍しているバイオリニストである。

「ヘンリー・メーザーマスターですか？お伺いしたいことがあります。ご指導をしていただけないでしょうか」指揮の勉強に関しては、台北愛楽室内管弦楽団音楽監督であるヘンリー・メーザー（Henry Mazer, 1918-2002）の指導を受け、分かりやすい指揮の振り方、豊かな音楽表現、音楽に専念する精神力などに深い影響を受けた。付き合いが長く Mazer 氏にとって重要な友達でもあり、指揮法を習得するのみならず、音楽、芸術に関する素養も身に付けた。

2000年以來、林天吉は台北愛楽室内管弦楽団の指揮者として100回以上のコンサートをこなし、海外演奏はスイス、フィンランド、ドイツ、チェコ、エストニア、ポーランド、ハンガリー、フランスなどヨーロッパ各地に及んでいる。現在、台北愛楽室内管弦楽団常任指揮者、中国文化大学音楽学部専任教員。



Violinist / Shien-Ta Su

楽団首席兼バイオリニスト  
スウシエンダー  
**蘇顯達**

「甘くて穏やかな音色で、『梁祝』バイオリン協奏を見事な解釈で演奏した」

—ロサンゼルス時報

バイオリニスト蘇顯達（スウシエンダー）は5歳からバイオリンを学習、鄭昭明（ジュヨンジャオミン）、李淑徳（リーシュウドーア）、陳秋盛（チェンチュウシュヨン）各氏教授に師事、1980年に東呉大学音楽学科を卒業。1986年にパリのエコールノルマル音楽院を卒業、演奏家資格ディプロムコース（Diplome superieur de Concertist de violon et Musique de chambre）を取得。

フランス留学期間に、100年の歴史を持つパリ・コンセルヴ・ラムルール交響楽団に入りつつ、同じくパリのエコールノルマル音楽院楽団首席を担当した。留学期間にアルフレッド・コルトー全額奨学金を何度も受けていた。バイオリンを謝霖（H. Szeryng）、普雷（G. Poulet）に師事、繊細で緻密な音楽表現において多大なる影響を受けた。1986年にフランス中南部 Chartre, Chamonix, Lyon 等に誘われて巡演で独奏会を開いた。

現在は台北芸術大学専任教員、国立台湾師範大学音楽学科バイオリン教授、台北愛楽室内管弦楽団首席を担当。また台北愛楽放送番組『魅力的なバイオリンワールド』を司会し、観衆の好評を博している。台北愛楽室内管弦楽団と一緒にスイス、フィンランド、エストニア、ソビエトモスクワ、サンクトペテルブルク、ポーランド、チェコ、ハンガリー等各地でミュージックフェスタに参加、ノルウェー、デンマーク、スイス等に出演、各地方新聞に報道され絶賛を博した。現任国立台北芸術大学音楽学科、管絃及びパーカッション研究所専任教員。

## 人形劇／華洲園掌中劇団

Puppet Theatre / Hua Zhou Yuan Puppet theatre

華洲園掌中劇団は団長林振森（リンゼンセン）が1965年に創立。見事な演出で、お祭りの屋台から劇場、学術界、さらに世界の舞台まで這い上がった。国内で好評を得るだけでなく、海外へ国際公演に誘われ、フランス、スペイン、スイス、オランダ、ドイツ、アメリカ、カナダ、南アフリカ、オーストラリア、日本、タイ、香港、シンガポール、中国、韓国、パナマ、ニカラグア、コスタリカ等、五大大陸の主な国で演出を行った。数多くの演出が国内外から絶賛され高い評価を得ている。



団長  
リンゼンセン  
**林振森**

林振森（リンゼンセン）、別名林阿三（リンアーサン）、10歳から師匠掌中戲マスター黃海岱（ホウワンハイダイ）に掌中戲の基礎を学び、14歳から主演を担当。20歳で「華洲園掌中劇団」を創立してから現在に至るまで、正に「芸者になるには60年、主演できるには半世紀」、見事な演技と口白の技量、編集、監督、そして演技という三つ能力を身に着けた林氏は「掌中戲鬼才」と称されている。

演出以外でも「華洲園」にて後進の育成に力を入れ、掌中戲を志望する若者たちが伝統演芸を伝承していくことに期待を高めており、団長の林阿三が頻りに教師研修会で講習、教材編集、脚本発行、文化特展などを行い、掌中戲の文化保存、推進、継承活動、発揚に全力を注いでいる。